

## تحلیل و بررسی تصویر شعری و معرفی ساختار آن

### در شعر احمد شاملو

دکتر فرهاد طهماسبی<sup>۱</sup>

زهره صارمی<sup>۲</sup>



### چکیده

پژوهشی که پیش رو است، تلاشی در موضوع تصویر است. تاکنون در باب روشنگری و بیان ابعاد و قابلیت‌های تصویر شعری کار مستقلی انجام نگرفته است. تصویر همواره با ابهام بسیار زیادی همراه بوده است.

در این کار تعریفی درباره‌ی ماهیت مشترک هنر و شعر و تصویر بیان شده است. تاریخچه و نظریه‌هایی که درباره‌ی تصویر گفته شده، نقش تصور در شکل‌گیری تصویر بیان شده است. با حفظ هویت نظری تصویر تلاشی برای معرفی ساختار تصویر در ترتیب پنج‌گانه‌ای با عناوین تصویر مرکزی، ابزار تصویر، لحن تصویر، کارکرد تصویر و ذهنیت تصویری متن انجام شده است. شکل کاربردی و تحلیل ساختار تصویر معرفی شده در شعر احمد شاملو ارائه می‌شود و بر اساس ساختار تصاویر به نتیجه‌گیری پرداخته شده است.

واژگان کلیدی: تصویر، تصور، تصویر شعری، ساختار تصویر، احمد شاملو.

۱ - استادیار دانشگاه آزاد اسلامی واحد اسلامشهر رشته‌ی زبان و ادبیات فارسی، ایران  
۲ - دانشجوی کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد اسلامشهر، ایران

## ۱. درآمد

ارتباط در پی انتقال مفهوم صورت می‌گیرد. انسان‌ها از راه زبان، خط و نوشتار، چشم و نگاه با هم ارتباط برقرار می‌کنند و این توانایی دیدن باعث ایجاد ابزارهای گوناگونی برای برقراری ارتباط شد، که از اولین آن می‌توان به خط تصویری اشاره کرد. نوع دیگر هنر که از گذر خوانش و زبان به تصویر می‌رسد شعر است. پرداختن به اصل تصویر یک مسئله‌ی نظری است و مسائل نظری هر لحظه با رشد شعور و تکامل شناخت بشر در حال تغییر و تحول است و شامل مصادیق مختلف می‌گردد.

ماهیت مشترک شعر و تصویر مبنی بر تخیلی بودن و محصول خیال ورزیدن ذهن به پیچیده شدن این بحث منجر شده است و تمایز تصویر به عنوان یک عنصر مستقل را دشوار کرده است. در واقع ما می‌کوشیم با حفظ ماهیت اصلی تصویر آن را به عنوان عنصر مستقل مورد بررسی قرار دهیم.

## ۲. تصویر چیست؟

یکی از اسبابی که باعث پیدایش شعر می‌شود، تقلید است که در آدمی غریزی است و از کودکی در آدمی ظاهر می‌شود. این تفاوت انسان با سایر جانوران است، چنان که انسان معارف اولیه‌ی خود را از همین طریق تقلید به دست می‌آورد و از تقلید و حس توانایی انجام آن لذت می‌برد. (ارسطو، ۱۱۵: ۱۳۸۷)

بر اساس نظریه ارسطو ماده اصلی هنر و ادبیات، تقلید است و هنرها هر یک روش‌های تقلید از طبیعت هستند. این سرچشمه مشترک در هنرها رشته‌های گوناگونی را در نقد و تحلیل هنرها و انطباق و تأثیر و تأثر آنان از یکدیگر به دست داده است. بحث تصویر برابر با صورخیال و زیر مجموعه‌ی علم بیان و بدیع بوده است و

این راه روشی برای شناسایی مسئله‌ی تصویر بوده است. آن چنان که از آثار موجود برمی‌آید حاجظ (الجاحظ، ۱۳۲: ۱۹۳۸)، ابن طباطبا (ابن طباطبا العلوی، ۱۹۸۱: ۳۶-۱۲)، ابوهلال عسگری و... ذیل مبحث تشبیه به موضوع تصویر اشاره کرده‌اند.

عبدالقاهر جرجانی در اسرارالبلاغه ذیل موضوع تشبیه به نشانه‌هایی از تصویر و بازنمایی ابعاد و عینیت آن اشاره می‌کند. وی از تصویری که نمایانگر هیأت و حرکتی باشد نام می‌برد «باید دانست از چیزهایی که تشبیه به آن دقت و افسون بیشتری می‌دهد آنست که در ترکیب‌ها و هیأت‌هایی همراه حرکات بیاید و این هیات که در تشبیه به دو گونه است ۱. هیأت به اوصاف دیگری مانند رنگ و شکل و نظائر آن مقرون باشد. ۲. آنکه هیات حرکت به تنهایی از تشبیه اراده شود و جز آن ملاحظه نشود گونه اول همانند این شعر: وَالشَّمْسُ كَالْمِرَاهِ فِي كَفِّ الْأَشْلِ.» (جرجانی، ۱۳۸۹: ۱۳۹) واژه هیأت با تکیه بر بحث شکل و شمایل و البته با ابزار تشبیه و بر گونه‌های وصف و حرکت اشاره شده است.

«تصرف ذهنی شاعر در مفهوم طبیعت و انسان و این کوشش ذهنی او برای برقراری نسبت میان انسان و طبیعت چیزی است که آن را «خیال» یا «تصویر» می‌نامیم و عنصر معنوی شعر، در همه زبان‌ها و در همه ادوار همین خیال و شیوه تصرف ذهن شاعر در نشان دادن واقعیات مادی و معنوی است... تصرف ذهنی شاعر در مفاهیم عادی و ارتباطات زندگی انسان با طبیعت یا انسان یا طبیعت چنانکه می‌دانیم حاصل نوعی بیداری است در برابر درک این ارتباطات» (شفیعی کدکنی، ۱۳۸۸: ۲)

این تعریف اشاره به شناخت و درک دارد که مغز بعد از به کارگیری حواس و کاربرد آن به این مرحله می‌رسد.

«لسینگ آلمانی معتقد است: تفاوت قطعی میان شعر و نقاشی در آن است که موضوع واحدی را به دو طرز مختلف به ما نشان می‌دهد، زیرا اسباب کار و دامنه‌ی عمل آنها با



نشانه شناسیک بیان می‌شود. (همان: ۲۰).

از دیگر حوزه‌های دخیل در تصویر، زبان شناسی و سینماست، «شعری می‌خوانم که در آن تصویری شاعرانه وجود دارد. این «تصویر» را می‌خوانم یا می‌شنوم، اما نمی‌بینم. این تصویر نیست. شاعر (یا کسی دیگر) به گونه‌ای نادرست این نشانه‌های زبان‌شناسیک را تصویر پنداشته و نامیده است. «تصویر شاعرانه» نشانه‌ای دیداری نیست و از این رو تصویر نیست. شاید بتوان آن را انگاره خواند. (احمدی، ۱۳۸۹: ۱۷)

شاید بتوان «انگاره» را تصور حاصل در ذهن نامید که ایجاد شده و زبان وسیله‌ی بیان آن و عنصر دخیل در آن است. این نظریه‌ها، بحث نشانه‌شناسی و پرورش آن در ذهن را عامل سازنده و برخورد با تصویر در آثار ادبی می‌داند. تصویر چه نشانه‌ای دیداری و چه نشانه‌ای زبانشناسیک و متأثر از نشانه‌شناسی باشد که از ذهن و زمینه تربیتی آن به وجود آید، باز هم فرآیندی عینی و نمایشی در مغز انسان به وجود می‌آورد که این فرآیند قابلیت طرح و بررسی مستقل از نظریه و روش‌ها را دارد.

«ماهر هیأت یا شکلی (هر گشتالت) را نخست قاب می‌گیریم و سپس به تصور در می‌آوریم.» (همان: ۲۶) ما با بیان طرح محدودیت سعی در تعیین انواع مختلف برای آن هستیم تا به فهم و انواع زوایای مختلف آن نزدیک شویم. طبق نظر آنچه رولان بارت در باب پیام زبانی بیان داشته به این استنباط نزدیک می‌شویم «عکس‌ها تصاویر چند لایه و چند معنایی و دارای دلالت ضمنی هستند.» (گلستانی فرد، ۱۳۸۹: ۴۲)

«ساده‌ترین نگاه، عکسی را که پس از شنیدن واژه‌ی «انار» در ذهن حاضر می‌شود تصویر شمرده‌اند و در پیچیده‌ترین ذهنیت، هر «امر خیالی» مرکب و پیچیده و چند بعدی را که از ترکیب امور متعدد حتی از ترکیب حالات و اصوات متناقض حاصل آید تصویر نامیده‌اند.» (فتوحی، ۱۳۸۹: ۴۲) این عبارت حکایت از گستردگی در جریان کلمه‌ای است که در عین سادگی، ظرفیت‌های بسیاری را که قابلیت طرح مسائل

گوناگون در آن هست را بیان می‌کند. «تصویر یکی از اساسی‌ترین عناصر سازنده‌ی شکل شعر است.» (همان: ۱۴۲)

دیدگاه ایماژیست‌ها نگاهی اختصاصی به عنصر تصویر در هنر و ادبیات داشت، در آن تصویر بر محتوا غلبه دارد. سوررئالیست‌ها نیز در تمام اصول تصویرسازی و روند شعری خود بحث را از توصیف صرف بودن آن و ابزار سطح بودن گذر داده‌اند و با تعریفات و تعبیرات مخصوص به خودشان در پی بردن این فرآیند به درون خواننده بودند. (همان: ۴۰۷، ۳۹۳). از دیگر جریانات شعری مرتبط به بحث تصویر شعر ایده‌ئوگرام و کالیگرام با عنوان کویسم شعری است. شعر طرح‌وار / انگاره دار - شعر شبانی نیز به این جنبه از تصویر شعری نزدیک است. (داد، ۴۰۱، ۳۱۵: ۱۳۸۷)

### ۳. تصور مقدم بر تصویر

انسان در محیط زیست نقش پویایی دارد. این تأثیر و تأثر برآمده از حواس مختلف موجود در انسان است. حواس ظاهری شامل بینایی، شنوایی، چشایی، بویایی و لامسه است. حواس باطنی نیز حس مشترک، خیال، متصرفه، واهمه و حافظه است. حواس باطنی و ظاهری ارتباط مداومی دارند. در این همکاری، فرآیندهای متفاوتی شکل می‌گیرد. «صورت‌هایی که از حواس ظاهری به دست می‌آیند در حس مشترک، که از حواس باطنی است، جمع می‌شوند، حس مشترک، حاکم بین محسوسات مختلف است. حفظ صور موجود در حس مشترک، بر عهده‌ی قوه‌ی خیال است که آن را متخیله یا مصوره نیز نامیده‌اند.» (حس، محمدزاده: ۲۰۰).

براساس این فرآیند و تبادل بین حواس مختلف «قوه متصرفه را اگر عقل به کار گیرد مفکره یا متفکره خوانده می‌شود. و اگر مورد استفاده‌ی وهم واقع گردد بر آن نام متخیله می‌نهند.» (حس، دادبه: ۲۷۲) ارسطو تخیل را نوعی حرکت باطنی می‌داند که بر

اثر احساس به وجود می‌آید.

«تخیل از خیال شکل می‌گیرد و خیال در لغت به معنای عکس، یا صورت شبیح‌گون مبهم است. معانی مختلفی را که لغت‌نویسان در کتب لغت از خیال به دست داده‌اند، جمله بیانگر همین ابهام و شبیح‌گونی است.» (عالم‌خیال و خیال‌معشوق، دادبه: ۸) قوه متصرفه یا مصور، تصور را ایجاد می‌کند و «تصور اما در لغت به معنای انگار، انگاره، انگاشتن است و در اصطلاح اهل منطق از انگاره‌های ذهنی پدیده‌ها به تصور تعبیر می‌شود. ابن‌سینا از انگاره‌های ذهنی پدیده‌ها به «اندر رسیدن» تعبیر کرده و گفته است که اندر رسیدن را به تازی تصور خوانند.» (تصور، دادبه: ۴۱)

تصویر برخاسته از تصور است و تصور هم ساخته قوه خیال است و تخیل حاصل حواس باطنی است؛ تخیل نوعی ادراک شناختی است و ادراک و احساس از خصوصیات ذاتی و اولیه انسانی است. تصور، فرآیند بین ذهنیت مطلق و عینیت مطلق است.

دانش حاصل از حواس ظاهری و باطنی انسان در نقطه عطفی به نام عالم خیال و به وسیله تصور به آفرینش‌های متعددی منجر می‌شود. همه این انواع آفرینش‌ها در هنگامی که نمود پیدا می‌کنند «تصویر» نام دارند. هنرمند و شاعر با تصویر شاعرانه و ادبی خود از مرحله تصور گذر کرده‌اند و مخاطب را با یاری گرفتن از داشته‌های ذخیره شده از حواس ظاهری و باطنی‌شان با تصور خود آشنا و همراه می‌کنند و تصور مخصوص به خود را از راه تصویر، مشترک می‌کنند.

#### ۴. ساختار تصویر

بسط و گسترش رویکردهای مختلف که درباره‌ی تصویر ارائه شده است، امکان کشف و بازیابی ساختارهای گوناگون را ایجاد می‌کند. در برخی آثار تا حدودی به توضیح تصاویر پرداخته شده است، مثل آنچه درباره‌ی ایستایی و پویایی تصویر،

محور عمودی و افقی (شفیعی کدکنی، ۱۶۹: ۱۳۸۸-۱۸۶ و ۲۵۰-۲۶۶) تصاویر اثباتی و اتفاقی (فتوحی، ۱۳۸۹: ۵۸-۶۰) آنان بحث شده است. همچنین می‌توان با حفظ مرز ادبیات ساختار آن را این گونه بیان کرد.

در واقع تصویر مانند هر کل دیگری قابل تفکیک و بررسی است. اجزاء آن را می‌توان شناسایی و معرفی کرد. آنچه تشکیل‌دهنده و دخیل در بافت منسجم تصویر است قابل توضیح و خصوصیات آن امکان شناسایی شدن دارند، که آن را می‌توان ساختار تصویر نامید. ساختار تصویر شعری را به چند بخش می‌توان تقسیم کرد که در ذیل به آن پرداخته شده است:

#### ۴. ۱. ذهنیت کلی تصویری متن (تصویر کلی - دورنما)

اگر بخواهیم با نگاهی کل به جز به شناسایی ساختار و بافت تصویر پردازیم دورنمایی را از تصویر خواهیم داشت که ضمن برخورد با متن و اثر هنری و خوانش آن ذهن به تحلیل و ترکیب حجم کل کار، به تصویری واحد می‌پردازد. این تصویر نمای کلی اثر هنری است که با یاری اهرم‌های ریز، همان عناصر کوچک سازنده بار اصلی تصویر و شعر را به یک مفهوم بزرگ‌تر انتقال می‌دهد.

چارچوب اصلی این تصویر با یاری درونیات و اندوخته‌های ذهن خواننده شکل می‌گیرد و همان طور هم که در نقد و تحلیل تصاویر بیان شد، این تصویر در برخورد با ذهن هر خواننده‌ای ممکن است بر حسب دانش و تربیت ذهنی وی جنبه‌ای را نمایان کند. یک مخاطب با دانش تصویر به معنای بلاغی و سستی آن و قابلیت عناصر بلاغی (همچون تشبیه و استعاره و...) به شناسایی و ساختن تصویر می‌پردازد. همین طور تصویرگرای سوررئالیست یا فردی با تصورگرایی همراه با زمینه‌های نشانه شناسیک و روان‌کاوانه در خدمت فهم بیشتر خود متن ادبی مواضع متفاوتی نسبت به



این تصویر کل خواهند داشت.

آنچه درباره‌ی محور عمودی و افقی بیان شده است ذهن را به تکمیل و حمایت از این استنباط سوق می‌دهد. ذهن شاعر دو گونه خلق، ابداع و یا کوشش هنری دارد، در یک سو طرح کلی و مجموع اجزای سازنده‌ی شعر است که چگونه با یکدیگر ترکیب یافته و ساختمان کلی و شکل عمومی شعر را به وجود آورده است و در این حوزه خیال شاعر از مجموع تجربه‌ها و یادها و تأثرات خود در زمینه‌های مختلف ممکن است یاری بگیرد تا شکل اصلی و طرح کلی شعر که ما آن را محور عمودی اثر هنری می‌خوانیم به وجود آید.» (شفیعی کدکنی، ۱۳۸۸:۱۶۹)

محور عمودی به نوعی ساختار و نمایی از بافت متن ادبی است که به انتقال مفهومی خاص می‌انجامد. محور عمودی و یا تصویر بافتی متن، یک تصویر پیچیده و وابسته به عناصر تشکیل دهنده‌ی آن می‌باشد، که مواد آن را کلمات تهیه کرده و مخاطب طی یک کل سازمان یافته با آن برخورد می‌کند. به نمونه‌ای از شعر احمد شاملو توجه کنید:

اینک چشمی بی‌دریغ / که فانوس اشکش / شوربختی مردی را که تنها بودم و  
تاریک / لبخند می‌زند / آنک منم که سرگردانی‌هایم را همه / تا بدین قلّه‌ی جل‌جتا /  
پیمودم / آنک من‌ام / میخ صلیب از کف‌دستان به دندان برکنده / آنک من‌ام / پا بر صلیب  
باژگون نهاده / با قامتی به بلندی فریاد / (شاملو، ۱۳۸۹:۴۴۱)

با دقت در این شعر دورنما و تصویر کلی که در ذهن خواننده ایجاد می‌شود سختی و دشواری‌ها در را آرمان‌ها و اهداف است.

#### ۲.۴. تصویرگرایی ابزاری (صور خیال)

این نوع تصویر همان معنای عام و جامع کلمه تصویر است که از قدیم الایام

تاکنون در بررسی و برخورد با تصاویر یک متن ادبی به سراغ آن می‌روند. تصویر حاصل از این نوع با ایجاد قراردادهایی که علم بیان و بدیع و... برای نزدیک‌تر کردن آن به ذهن خواننده یا شاعر ایجاد کرده است، به وجود می‌آید. اصلی‌ترین ابزار تصویرساز بعد از توصیف صرف را، تشبیه می‌دانند و کم و بیش با گذر از مطالعه این نوع کتاب‌ها و پژوهش‌های صورت گرفته دایره‌ی شمول این نوع تعبیرات کم و زیاد شده به طوری که اصول آن را شامل: تشبیه و انواع آن، انواع استعاره و انواع مختلف مجاز و کنایه می‌دانند و در جاهایی به گسترده شدن این صنایع برمی‌خوریم «عنصر تشخیص مایه حیات و حرکت تصویرهاست.» (شفیعی کدکنی، ۱۳۸۹، ۲۶۴) و گاه تضاد و... تصویرسازی می‌کنند. (همان: ۲۶۱) در هر صورت به غیر از وصف که بیان بی‌آرایش کلام در جهت ارائه مطلب یا تصویری است؛ باقی تصاویر با کمک ابزار بیان و بدیع و شاید هم معانی ارائه می‌شود و در این موضوع افکار و تلاشی نیست. و لیکن تصویری که قصد تولد دارد با صنایعی بروز پیدا می‌کند که ارتباط آن تصویر با آن صنعت و هویت آنان از هم قابل تفکیک و شناسایی نیست و لیکن در برخی صنایع به این صورت نیست یعنی اینکه صنایع بدیعی و تصویر شعری ارتباطی با هم ندارند، مثل: صنعت قلب و ذوقایتین، ردالعجز علی الصدر و... که به بازی لفظی شبیه است. گاهی هم صنعت و تصویر با هم مرتبط هستند و بافت در هم پیچیده‌ای را دنبال می‌کنند خصوصاً در شکل ظاهری شعر و تصویر عینی و حسی آن مثل: توشیح یا انواع جناس و سجع که کاربرد دیداری هم با شعر در آنها هست.

برای راه رفتن نمی‌توان نقش هیچ یک از اندام‌های مرتبط را دست کم گرفت به طور مثال: تکیه بر استخوان‌هایی که بدن را استوار نگه می‌دارد مناسب است؛ به شرطی که مفاصل و قدرت آنان هم مورد توجه قرار گیرد. صور خیال یکی از عوامل مهم و آغازگر جریان تصویرسازی است و لیکن تحلیل و بررسی تصاویر شعری با ابزار



این جنبه‌ی بیان شده بیشتر به زاویه‌ی کاربرد دیداری و بازی با واژگان که به چشم می‌آید، محدود می‌شود.

«قناعت وار / تکیده بود/باریک و بلند/چون پیامی دشوار/ که در لغتی/با چشمانی از سوال و/ عسل...» «شاملو، ۱۳۸۹: ۷۰۴»

در این بند از عنصر تشبیه حسی به عقلی و ادات تشبیه به کار رفته است و کنایه چشمانی از سوال و عسل تصویر چشمان جست و جوگر و جذاب را نمایان می‌کند. تصویر شعری که علم معانی در بافت آن دخالت دارد را می‌توان در بحث معانی ثانویه جملات مختلف نمایان کرد که با یاری صنعت تعریف شده، تصویر واضح تر و موجه تر در ذهن نقش می‌بندد.

«در میخانه بستند خدایا میسند که در خانه‌ی تزویر و ریا بگشایند» «حافظ، ۱۳۸۴: ۱۳۷»

این تصویر را معانی ثانویه همین جملات خبری که شامل دعا و نگرانی و شاید ترس هم باشد ساخته است.

«هنوز از دهن بوی شیر آیدش / همی رای شمشیر و تیر آیدش» «فردوسی، ۱۳۸۵: ۱۸۰»  
جملات خبری با معانی ثانوی تحقیر و استهزاء همراه است که تصویر کم سن و سال بودن را در ذهن ایجاد می‌کند.

در قالب ایجاز و اطناب و... هم می‌توان به شرط تصویری بودن شعر نمونه‌هایی را مورد توجه قرار داد. و در عروض، در حوزه قوافی و ردیف‌ها که باز هم از جوانبی شکل دیداری آن مدنظر است. مثل: معیار تشخیص قالب‌های شعری (غزل و قطعه و قصیده و مثنوی و... از هم که به ردیابی جایگاه قافیه در بیت و شکل قرار گرفتن آن مربوط می‌شود. تفاوت در شکل قرار گرفتن قافیه مثلاً در مثنوی و قطعه ردیف و قافیه گاه هسته‌ی مرکزی تصویر (آنچه به عنوان مورد سوم از ساختار تصویر در ذیل

توضیح داده می‌شود) نیز است.



«در وفای عشق تو مشهور خوبانم چو شمع شب نشین کوی سربازان و رندانم چو شمع»  
 «حافظ، ۱۳۸۴: ۲۰۱-۲۰۲»

تصویر مرکزی این غزل که تا آخر به عنوان ردیف تکرار می‌شود شمع است که مفاهیم روشنی بخشی، سوختن از عشق و دلدادگی و شب بیداری و مسئولیت آن بر عهده واژه‌ی شمع است.

#### ۴.۳. هسته مرکزی تصویر - تصویر مرکزی

یک نقطه‌ی اتکا برای سازمان دادن شعر و تصویر وجود دارد. این نقطه‌ی اتکا خود جریانات و فرآیندهایی را از سرگذرانده است و در تمام ساختمان شعر نقش فاعلی را اجرا می‌کند و همه‌ی اجزا را در برخورد با خود می‌سازد و می‌پروراند. این هسته‌ی مرکزی یک مفهوم عینی یا انتزاعی است که در تحلیل بافتی شعر با دیگر عناصر یک محیط زیست دارد و نمای کلی را که برگردان آن در ذهن اتفاق می‌افتد، تبدیل به ذهنیت تصویری از متن (جزء اول از ساختار تصویر) می‌کند.

#### شعر پاییز از احمد شاملو

«گوی طلای گداخته/ بر اطلس فیروزه‌گون/ (سراسر چشم‌انداز/ در رؤیایی زرین می‌گذرد)/ و شبیح آزادگرد هیونی یال‌افشان،/ که آخرین غبار تابستان را/ کاهلانه/ از

جاده پرشیب / برمی‌انگیزد / و نقش رمه‌یی / بر مخمل نخ‌نما / که به زردی می‌نشیند /  
 طلا / و لاجورد / طرح پیلی / در ابر / و احساس لذتی از / آتش / چشم‌انداز را / سراسر در  
 آستانه خوابی سنگین / رؤیایی زرین می‌گذرد. «شاملو، ۱۳۸۹: ۶۴۳»

این تصویر کلی بر مدار یک هسته‌ی مرکزی می‌چرخد و آن پاییز است. با دقت در واژه‌ی پاییز و دایره‌ی واژگانی که در بر می‌گیرد نشانه‌های مرکزیت آن با عباراتی مانند: آخرین غبار تابستان، گوی طلای گداخته، رویایی زرین مشهود است. در واقع هسته‌ی مرکزی تصویر همین طور که در این مثال هم مشخص است، با بار مفهومی خود در شعر حضور دارد و لایه‌های بعدی و بیرونی تر آن هم بر پایه‌ی آن شکل گرفته و هر قدر هم که این لایه‌ها بیشتر و حجم آنان بالا برود از منبع هسته مرکزی تغذیه می‌کنند و در این ارتباط توجیه و توضیح‌پذیر می‌شوند. این ارتباط دو طرفه و علی و معلولی است. به این ترسیم که نشان دهنده‌ی این ارتباط است توجه کنید:



#### ۴.۴. کاربرد تصویر - کارکرد تصویر

رسالت اصلی تصویر متولد شده در فضای بیرون از شعر را کاربرد و کارکرد آن می‌نامیم. به نوعی هدف تصویر شعری، کارکرد آن است. ممکن است تصویری با هدف اتفاق درونی در مخاطب، تجربه و دانش خاص و یا لذت به وجود آید که به عنوان کارکرد آن تصویر به کار گرفته می‌شود.

#### مثالی از احمد شاملو

«شب / با گلوی خونین / خوانده ست / دیرگاه / دریا / نشسته سرد. / یک شاخه / در

سیاهی ی جنگل / به سوی نور / فریاد می کشد.» «همان: ۳۴۶» تصویر این شعر، کارکرد اعتراض و عصیان گری دارد.

کارکرد تصویر بار مفهومی دارد که مضامین آن را اهداف حاکم بر ذهن شاعر و استفاده از مفاهیم مختلف: فرهنگی، سیاسی، اجتماعی و عاشقانه و هنری و علمی و... می‌سازد. حوزه‌های متفاوتی که براساس نگرش فردی و جمعی، درون و برون گرایانه شکل می‌گیرد.

#### ۴. ۵. لحن تصویر

کلام سرشار از موسیقی است و کلام هنری همزاد با موسیقی است. لحن کلام، موسیقی آن است و تصویر شعری لحن و موسیقی‌ای در خود دارد که یاری‌گر القای تصویر است و در راه یابی خواننده به حقیقت تصویر کمک می‌کند. لحن کلام ایجاد موسیقی با بیان خاص است که تصویر شعری را عینی‌تر و ملموس‌تر می‌کند و با القای مفاهیم کمکی موردنظر شاعر در رساندن مقصود و اهداف مختلف تصویر موثر است. مثال: «واعظان کاین جلوه در محراب و منبر می‌کنند چون بخلوت می‌روند آن کار دیگر می‌کنند» «حافظ، ۱۳۸۴: ۱۳۵»

لحن این بیت و لحنی که در نقش بستن تصویر حاصل از این دو مصراع در ذهن کمک می‌کند، بسیار قوی و موثر است، بیان کنایی، لحن تعریضی و با طعنه و تمسخر و فضای طنزآمیز آن نمود مناسبی برای این مسئله است.

لحن تصویر در این دو قطعه به خوبی مشهود است.

«...ای یاوه / یاوه / یاوه، / خلاق! / مستید و منگ؟ / یا به تظاهر / تزویر می‌کنید؟ /...»

خورشید را گذاشته، / می خواهد / با اتکا به ساعت شماطه دار خویش / بی چاره خلق را متقاعد کند / که شب / از نیمه بر نگذشته است. /...» «شاملو، ۱۳۸۹: ۶۵۴»

لحن عصبانیت و خشم آگین و لحن تعجبی و کنایه دار در این دو بند به کار برده شده است.

گاه لحن و موسیقی بیان خاصی، در شعر مطرح نیست و این بحث به جاهایی مربوط می‌شود که تصویر با خوانش معمول خود هم انجام می‌شود و ارائه تصویر نیازی به محرک و اهرم‌های خاصی مثل لحن کلام در ساختار خود ندارد.

تصاویر با این ساختار و اجزائی که در آن معرفی شد شکل می‌گیرند. لازم است توجه شود که این اجزاء در برخی تصاویر کامل و در برخی با عناصر سازنده‌ی کمتری به وجود می‌آیند، در هر صورت این ساختار بیانگر ساختار تشکیل دهنده‌ی عموم تصاویر شعری است. حضور یا عدم حضور بعضی از عناصر ساختاری را جدا از این که به اهمیت حضور آن ربط پیدا می‌کند می‌توان در جاهای دیگر و موردهایی که با آن برخورد می‌شود، بررسی کرد. چنان که ممکن است عنصری تازه که بر چشم پوشیده مانده است نمایان شده و خود را ثابت کند.

##### ۵. تحلیل ساختار تصاویر در اشعار احمد شاملو:

۱- (حریق سرد) وقتی که شعله‌ی ظلم / غنچه‌های لب‌های تو را سوخت / چشمان سرد من / درهای کور و فروبسته‌ی شبستان عتیق درد بود / باید می‌گذاشتند خاکستر فریادمان را بر همه جا بپاشیم / باید می‌گذاشتند غنچه‌ی قلب مان را بر شاخه‌های انگشت عشقی بزرگ‌تر بشکوفانیم / باید می‌گذاشتند سرماهای اندوه من آتش سوزان لبان تو را / فرو نشانند / تا چشمان شعله‌وار تو قندیل خاموش شبستان مرا برافروزد... / اما ظلم مشتعل / غنچه‌ی لبانات را سوزاند / و چشمان سرد من / درهای کور و فروبسته‌ی شبستان عتیق درد ماند... / (همان: ۲۳۴)

ساختار تصویر: تصویر مرکزی : ظلم / ابزار تصویر : کنایه - استعاره / لحن تصویر:





تصویری: فضای شکست و ناکامی /

۴- (طرح) شب/ با گلوی خونین / خوانده‌ست / دیرگاه / دریا / نشسته سرد / یک شاخه / در سیاهی ی جنگل / به سوی نور / فریاد می‌کشد / (همان: ۳۴۶)

ساختار تصویر: تصویر مرکزی: شاخه / ابزار تصویر: استعاره - کنایه - تشبیه / لحن تصویر: خبری، گزارشی / کارکرد تصویر: عصیان در فضا و شرایط نابه‌سامان / ذهنیت تصویری متن: تصویر کلی جنگل و دریا

۵- (۴) نه / هرگز شب را باور نکردم / چرا که / در فراسوهای دهلیزش / به امید دریچه‌یی / دل بسته بودم / (همان: ۴۴۴)

ساختار تصویر: تصویر مرکزی: شب / ابزار تصویر: کنایه، تشبیه / لحن تصویر: امیدوارانه / کارکرد تصویر: تلاش و امید / ذهنیت تصویری: عدم قبول بدی و امید به رو شنایی /

۶- (تمثیل) در یکی فریاد / زیستن - / [پرواز عصیانی فواره‌یی / که خلاصی اش از خاک / نیست / و رهایی را / تجربه‌یی می‌کند] / و شکوه مردن / در فواره فریادی - / [زمین ات / دیوانه‌آسا / با خویش می‌کشد / تا باروری را / دست‌مایه‌یی کند؛ / که شهیدان و عاصیان / یاران‌اند / که بارآوری را / باران‌اند / بارآوران‌اند] / زمین را / باران برکت‌ها شدن - / [مرگ فواره از این دست است] / ورنه خاک / از تو / باتلاقی خواهد شد / چون به گونه جوباران حقیر / مرده باشی / فریادی شو تا باران / و گرنه / مرداران! / (همان: ۶۷۶)

## ساختار تصویر

تصویر مرکزی: عصیان / ابزار تصویر: تشبیه، تمثیل / لحن تصویر: هشدار و تأکیدی / کارکرد تصویر: عصیان‌گری و طغیان علیه نامرادی / ذهنیت تصویری: زندگی مبارز و عصیان‌گر /

۷- (که زندان مرا بارو مباد) که زندان مرا بارو مباد / جز پوستی که بر استخوانم / بارویی آری، اما / گرد بر گرد جهان / نه فراگرد تنهایی جان ام، / آه / آرزو! آرزو! / پیازینه پوست وار حصار / که با خلوت خویش چون به خالی بنشینم / هفت دربازه فراز آید / بر نیاز و تعلق جان، / فروبسته باد / آری فروبسته باد و / فروبسته تر، / و با دربازه / هفت قفل آهن جوش گران! / آه / آرزو! آرزو! / (همان: ۶۹۱)

ساختار تصویر: تصویر مرکزی: اسارت / ابزار تصویر: تشبیه / لحن تصویر: آرزومندی / کارکرد تصویر: آرزو و خواسته‌های درونی و رسیدن به آن / ذهنیت تصویری: زندان و درون شاعر و عقایدش /

۸- (شبنانه) مردی چنگ در آسمان افکند، / هنگامی که خون‌اش فریاد و / دهان‌اش بسته بود / خنجی خونین / بر چهره‌ی ناباور آبی! / عاشقان / چنین‌اند / کنار شب / خیمه برافراز، / اما چون ماه برآید / شمشیر / از نیام / برآر / و در کنارت / بگذار / (همان: ۷۱۹)

ساختار تصویر: تصویر مرکزی: مبارزه / ابزار تصویر: کنایه، تشبیه، استعاره / لحن تصویر: ستایش‌گونه / کارکرد تصویر: زندگی همراه با مبارزه / ذهنیت تصویری: شهادت مبارز و زندگی مبارزان /

۹- (ترانه باریک) بر زمینه‌ی سربی‌ی صبح / سوار / خاموش ایستاده است / و یال

بلند اسب‌اش در باد/ پریشان می‌شود./ خدایا خدایا/ سواران نباید ایستاده باشند/  
هنگامی که/ حادثه‌ی اخطار می‌شود / کنار پرچین سوخته/ دختر/ خاموش ایستاده است/ و  
دامن نازک اش در باد/ تکان می‌خورد./ خدایا خدایا/ دختران نباید خاموش بمانند/  
هنگامی که مردان/ نومید و خسته/ پیر می‌شوند./ (همان: ۷۳۵)

ساختار تصویر: تصویر مرکزی: خاموشی/ ابزار تصویر: توصیف، کنایه / لحن  
تصویر: آرزومندی، آرمان‌گرایانه / کارکرد تصویر: عصیان و تلاش در جهت آرمان و  
هدف / ذهنیت تصویری: وصف سوار خاموش و خفقان و ظلم/

۱۰- (عاشقانه) آن‌که می‌گوید دوستان می‌دارم/ خنیاگر غمگینی ست/ که آوازش  
را از دست داده است/ ای کاش عشق را زبان سخن بود/ هزار کاکلی شاد/ در چشمان  
توست/ هزار فناری خاموش/ در گلوی من/ عشق را/ ای کاش زبان سخن بود/ آن‌که  
می‌گوید دوستان می‌دارم/ دل‌انده‌گین شبی ست/ که مهتاب‌اش را می‌جوید/ ای کاش  
عشق را/ زبان سخن بود/ هزار آفتاب خندان در خرام توست/ هزار ستاره‌ی گریان در  
تمنای من/ عشق را/ ای کاش زبان سخن بود/ (همان: ۸۲۶)  
ساختار تصویر: تصویر مرکزی: عشق / ابزار تصویر: تشبیه، کنایه / لحن تصویر  
: آرزومندانه - حسرت‌بار / کارکرد تصویر: عشق و رهبریت آن / ذهنیت تصویری:  
بودن عشق و نبود آن /

۱۱- (روزنامه انقلابی) هنگامی که مسلسل به غشغشه افتاد/ مرگ برابر من نشسته  
بود/ - آن سوی میز کنکاش «چه باید کرد و چگونه» - / و نمونه‌های حروف را اصلاح  
می‌کرد/ از خاطر گذشت که: «چرا بر نمی‌خیزد پس؟/ مگر نه قرار است/ که خون  
بیاید و / چرخ چاپ را / بگرداند؟/ (همان: ۸۴۵)



باد، برف (برف، ۳۲۰)، سپیده‌دم و صبح، ساحل، تابستان، کوه‌ها و جنگل و سمند و ابر و مه و... است. و دیگر تصاویر مرکزی حسی با جنبه‌ی جمعی و بیرونی را می‌توان زیرمجموعه‌ی عنوان اجتماع یا جامعه قرار داد. زیرمجموعه‌ای که مصادیق آن به جامعه برگشته و در کلیت آن شکل می‌گیرد. مثل: مبارزه (شبان، ۷۱۹)، سکوت و خاموشی، آدمی (در پیچیده به خویش، ۹۶۹)، انسان‌ها، دنیا و هستی (قناری گفت، ۹۸۲)، طبیعت بی‌جان (طبیعت بی‌جان، ۹۷۲)، محیط اطراف (چشم اندازی دیگر، ۶۳۱)، زندان و اسارت (که زندان مرا بارو مباد، ۶۹۱)، هم‌دردی (شبان، ۱۷۵)، واگوبه‌ی درد، اشتراک غم و درد - مردم - افراد جامعه می‌باشند.

و اما نوع دیگری از تصاویر مرکزی هستند که بیشتر جنبه‌ی عقلی و مصداق ذهنی دارند. این‌ها بیشتر مفهومی هستند و کلی‌تر به نظر می‌رسند، مثل: ظلم و ستم‌کاری (حریق سرد، ۲۳۴)، سیاهی اوضاع (شبان، ۷۱)، نامردمی (در میدان، ۷۱۸)، دسیسه (شبان، ۶۵۱)، بدی و بدنهادی (شعر ۸، ۵۳۳)، دنیای آرمانی، روز آرزو (افق روشن، ۲۰۷)، انقلاب، عصیان، احساس شور و وجد، رهایی و آزادی است.

بخش دیگر ساختار تصاویر موضوع ابزار تصویرسازی است که با توجه به گستردگی و تکراری بودن این نوع تحلیل تنها به بارزترین ابزار اشاره شده است و از آن جمله می‌توان به مهم‌ترین آن که؛ توصیف تشبیه، استعاره، کنایه، مجاز، اغراق و مبالغه، گاه تلمیح و... است، اشاره کرد.

لحن در تصاویر شعری احمد شاملو در بیش‌تر کاربرد هایش، مواقعی که حالت گفتار و خطاب دارد. اما لحن‌های به‌دست آمده از این تصاویر به چند دسته تقسیم می‌شوند که مهم‌ترین آنها به این شرح است: لحن افسوس‌بار و حسرت‌گونه (دیدار واپسین، ۱۰۲)، لحن غم‌بار و نومیدانه (صبر تلخ، ۱۱۲)، مبالغه‌آمیز و اغراق‌گونه و ستایشی (شبان، ۷۱۹)، لحن آمرانه و هشدار و پیشنهادی (تمثیل، ۷۶۷)، لحن خشم‌آلوده



خود مسائل مختلف را نمایان می‌کند و با هنر شاعری خود از دریچه‌ی تاثیر پذیری خواننده به نشانیدن مفهوم مورد نظر در ذهن مخاطب می‌پردازد.

ذهنیت تصویری با عبارات کلی‌نگرانه و حاکم بر آن جوانب بروز پیدا می‌کند. به‌طور مثال در بستر طبیعت با یاری گرفتن از اهرم‌های کمک‌کننده که در طبیعت هستند و شامل تعاریف و توصیفات در عبارتی بیان می‌شوند. ذهنیت تصویری متن را هم می‌توان به دو عنوان فردی و جمعی تقسیم کرد و به‌طور مثال، در قسمت فردی به بیان و وصف حالات درونی «من» در اوضاع و شرایط مختلف مثل: من در شب، من با وجود عشق، من در نبود عشق، عصیان‌گری من و... و ذهنیت تصویری که با تعاریف و شرح وقایع مخاطب شکل می‌گیرد مثل: توصیف فضای حاکم بر مخاطب مثل نازلی (مرگ نازلی، ۱۳۵)، حضرت مسیح (مرگ ناصری، ۶۱۲) و... و ذهنیت تصویری متن با عنوان طبیعت که به توصیف شب و دیگر ملزومات آن (شبان، ۱۷۷)، فضای ترس‌آور و تاریک و باران و محیط اطراف که باران می‌خورد. بیابان مه‌گرفته و وضعیت آدم‌های موجود در آن فضا و... و ذهنیت تصویری با شرح وقایع جامعه مثل شرایط مبارزه، وضع یک آرمان‌خواه و....

تصاویر مرکزی با همراهی ابزار تصویر و لحن تصویر کارکردی را ارائه می‌دهند، که در مجموع به بروز تصویر کلی و ذهنیت تصویری از شعر می‌انجامد.

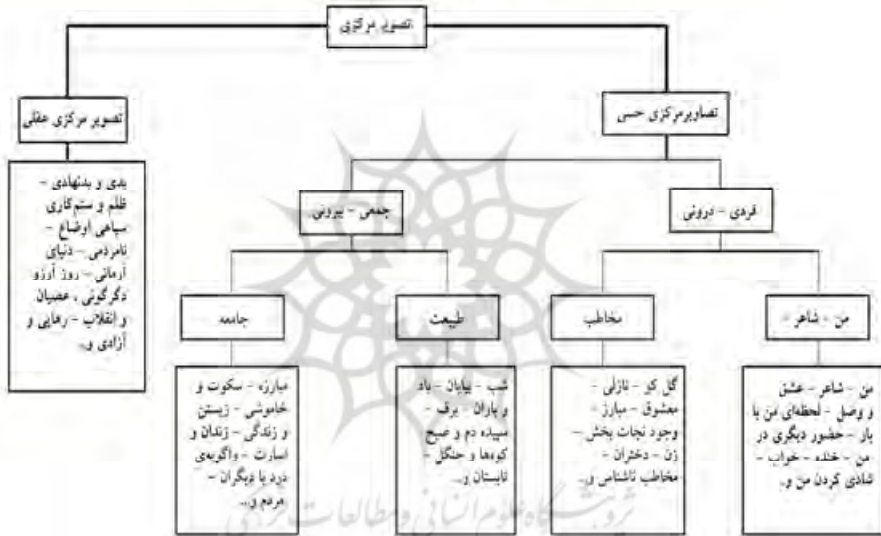
با نظر به مجموعه‌ی تصاویر مرکزی می‌توان گفت که شاملو به‌عنوان یک شاعر، به معنای واقعی کلمه در حس و درک، از بیرون به درون خود او اولین و پراهمیت‌ترین تصویر مرکزی شعرش است. او زمانی که «من نوعی» را اصلی‌ترین تصویر مرکزی قرار می‌دهد و گاه «مخاطب» را، در جستجوی خویش است. آن تصور و درک شخصی که با بیان آن در تلاش برای بیان جمعی و درک همگانی از شناخت خود است. او با لحن افسوس‌بار و غم‌زده با لحن خشم‌گینانه و پرخاشگرانه و انتقادی دردهایی دارد



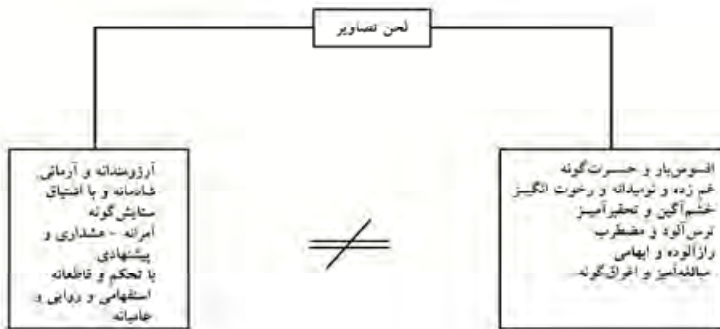
که با فریاد زدن آن‌ها به دنبال درمان آن‌ها و البته هوشیاری اجتماعی است. و با نگاهی به کارکردهای تصاویر شعری شاملو جز تلاش و طغیان جز شناخت و درک و جز بی‌تابی و بی‌قراری و رنج تحمل بی‌عدالتی و خفقان چیزی بارزتر به نظر نمی‌آید. این جاست که شاملو را به حق شاعر آزادی خوانده‌اند.

در آخر به نمودارهای نتیجه‌گیری توجه فرمایید:

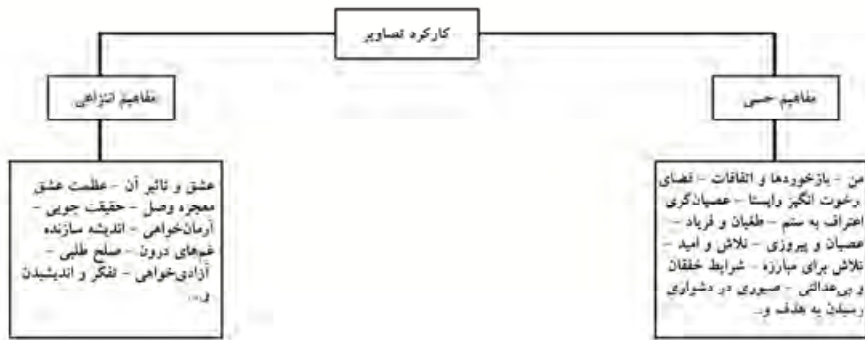
نمودار شماره ۱۱ (نمودار تصاویر مرکزی در اشعار برگزیده)



نمودار شماره ۱۲ (نمودار لحن در تصاویر اشعار برگزیده)



نمودار شماره (۳) نمودار کارکرد تصاویر در شعرهای برگزیده



نمودار شماره (۴) نمودار زنجیره‌ی تصویری متن در تصاویر کلی اشعار برگزیده



### کتاب‌نامه فارسی و عربی

۱. ابن طباطبا العلوی، محمد بن احمد. (۱۹۸۲). عیارالشعر. الطبعة الاولى. بیروت: دارالکتب العلمیه.

۲. \_\_\_\_\_ (۱۳۸۹). تصاویر دنیای خیالی. ب. چاپ چهارم. تهران: مرکز.

۳. \_\_\_\_\_ (۱۳۸۹). ساختار و تأویل متن. چاپ دوازدهم. تهران: مرکز.

۴. ارسطو. (۱۳۸۷). فن شعر. ترجمه‌ی عبدالحسین زرین کوب. چاپ ششم. تهران: امیرکبیر.

۵. الجاحظ، ابوعثمان عمرو بن بحر (۲۵۵ق). (۱۳۸۹). الحيوان. عبدالسلام هارون. مصر: المطبعة الاولى البابی الحلبي. الجزء الثالث

۶. العسگری، ابوهلال حسن ابن عبدالله بن سهل (۳۹۵ق). (۲۰۰۶). الصناعتين. تحقیق علی محمد البجاوی و محمد ابوالفضل ابراهیم. الطبعة الاولى. بیروت: المكتبة العصرية.

۷. بارت، رولان. (۱۳۹۰). پیام عکس. ترجمه‌ی راز گلستانی فرد. چاپ دوم. تهران: مرکز.

۸. براهنی، رضا. (۱۳۷۱). طلا در مس. چاپ اول. تهران: ناشر: نویسنده. ج ۱.

۹. جرجانی، عبدالقاهر (۱۳۸۹). اسرارالبلاغه. ترجمه‌ی جلیل تجلیل. چاپ پنجم. تهران:

انتشارات دانشگاه تهران

۱۰. حافظ شیرازی، خواجه شمس‌الدین محمد. (۱۳۸۴). دیوان حافظ. به اهتمام محمد

قزوینی و دکتر قاسم غنی. چاپ نهم. تهران: زوار.

۱۱. داد، سیما. (۱۳۸۷). فرهنگ اصطلاحات ادبی. چاپ چهارم. تهران: مروارید.

۱۲. دادبه، اصغر. (۱۳۷۵). «تصور» در دانشنامه تشیع. زیر نظر غلامعلی حدادعادل. تهران:

نشر شهید سعید محبی. ج ۴

۱۳. \_\_\_\_\_ (۱۳۷۶). «حس» در دانشنامه تشیع. زیر نظر غلامعلی حدادعادل. تهران:

نشر شهید سعید محبی. ج ۶

۱۴. \_\_\_\_\_ (۱۳۶۷). «عالم خیال و خیال معشوق» در کیهان فرهنگی. شماره ۲. تهران:

سال پنجم.

۱۵. سعدی، شیخ مصلح‌الدین. (۱۳۸۶). کلیات سعدی. به اهتمام محمدعلی فروغی.

تهران: امیرکبیر

۱۶. شاملو، احمد. (۱۳۸۹). مجموعه اشعار. چاپ نهم. تهران: نگاه.

۱۷. شفیعی کدکنی، محمدرضا. (۱۳۸۸). صور خیال در شعر فارسی. چاپ سیزدهم. تهران:

آگه.

۱۸. عطار نیشابوری، فریدالدین محمد. (۱۳۸۸). منطق الطیر. چاپ ششم. تهران: سخن.

۱۹. فتوحی، محمود. (۱۳۸۹). بلاغت تصویر. چاپ دوم. تهران: سخن.

۲۰. فردوسی، ابوالقاسم. (۱۳۸۵). شاهنامه فردوسی. تصحیح سعید حمیدیان. چاپ

هشتم. تهران: قطره.

۲۱. محمدزاده، رضا. (۱۳۸۸). «حسن». در دانشنامه جهان اسلام. تهران: بنیاد دایره‌المعارف

اسلامی. ج ۱۳

۲۲. نوری‌علاء، اسماعیل. (۱۳۴۸). صور و اسباب در شعر امروز. تهران: چاپ افست

۲۳. وحدت، حمزه. (۱۳۵۴). هنر وصف در شاهنامه فردوسی. مشهد: انتشارات کتابفروشی

باستان

۲۴. یوشیج، نیما (علی اسفندیاری). (۱۳۸۳). مجموعه اشعار. چاپ ششم. تهران: نگاه.

## منابع الکترونیکی

۱. فتوحی، محمود. (۱۳۸۱). تصویر خیال نشریه دانشکده ادبیات و علوم انسانی (تبریز).

برگرفته از سایت WWW.SID.IR